

XXXXXX

Los insensibles

(o la muerte de la maestra)

Acto único-dos cuadros

Primer cuadro



Comedor en rancho de barro, pobre, pero aseado. Se oyen tristes ruidos de campo...

Escena 1

Nela

(Hortensia y Manuela, de pie, conversan)

Hortensia: No te vayas!... No te vayas, Nela!... Qué se las vamos a quedar!.

Nela: No puedo, hija; no puedo; ya sabes!...

Hortensia: Quédate unos días; aunque sea dos o tres!... Para mi sería eso un paraíso; para mamá también... Estamos tan solas!...

Nela: No creas que no me tienta eso; por mi me quedaría... pero, cómo se hace? Antuco tiene que ir a la ciudad, mañana sin falta tiene que salir. Mamá quedaría sola al cuidado de Eleisa y de la casa. Es imponerle demasiada tarea; yo no le debo hacer!... yo no lo puedo hacer!...

Hortensia: Comprendo tus escrúpulos, Nela... mirá si no fuese porque estoy tan triste, y con un presentimiento de que nos va a pasar algo, no insistiría..... pero, no sé, se me ha puesto aquí (señala el corazón) que nos va a pasar algo, algo siniestro, ... Tu sabes que no soy aprehensiva; sin embargo, hace dos o tres días que esa idea no la puedo desprender de mi; me domina, me estruja, como si fuese una mano de acero, fría!...

Nela: Pero qué es eso, querida!... Tu, tan valiente, tan dueña de tí misma; tu que aceptaste esta escuela que nadie quería por el vecindario, tan malo, te has puesto así, justamente cuando ya está por terminar tu calvario..... ¿Cuanto falta?

Hortensia: Tres meses... Menos; Dos meses y trece días... Mirá hasta ..

Nela: Será eso de los trece...

Hortensia: No, hija. Sabes que no soy supersticiosa... No, no es eso. Más

Los insensibles

(o la muerte de la maestra)

Acto único-dos cuadros

Primer cuadro

Comedor en rancho de barro, pobre pero aseado. Se oyen tristes rui-

de campo...

Escena I

Nela

(Hortensia y Manuela, de pie, conversan)

Hortensia: No te vayas!... No te vayas, Nela!... Qué solas vamos a quedar!

Nela: No puede, mijs; no puede; ya sabes!...

Hortensia: Quédate unas días; cuando sea des otros!... Para mí sería ese un

paraíso; para mamá también!... Estamos tan solas!...

Nela: No creas que me me tiento eso; por mí me quedaría... pero cómo se

hace? Antuco tiene que ir a la ciudad, mañana sin falta tiene que

salir. Mamá quedaría sola al cuidado de Elías y de la casa. Es im-

posible demorarse tanto; yo no lo debo hacer!... Ya no lo puede ha-

cer!...

Hortensia: Comprende tus escrúpulos, Nela... miré si no fuese porque es-

toy tan triste, y con un presentimiento de que nos va a pasar al-

go, no insistiría!... pero, no sé, se me ha puesto aduñ(señala el

corazón) que nos va a pasar algo, algo siniestro!... Tu sabes que

no soy aprehensiva; sin embargo, hace dos o tres días que esa idea

no la puedo desprender de mí; me domina, me estruja, como si fuese

una mano de acero, fría!...

Nela: Pero qué es eso, querida!... Tu, tan valiente, tan dueña de tí misma;

tu que aceptaste esta escuela que nadie quería por el vecindario,

tan male, te has puesto así, justamente cuando ya está por termi-

nar tu calvario!... ¿Cuanto falta?

Hortensia: Tres meses... Menos; Dos meses y trece días!... Miré hasta ..

Nela: Será eso de los trece!...

Hortensia: No, mijs. Sabes que no soy supersticiosa!... No, no es eso. Más



(.... Mela: bien) es algo que te voy a decir... Una zencera, dirás, pero es algo que me obsede!..... Mamá no sabe nada!... Y no vayas a decirle!... Cuidado!

Nela: ¿Que es?....

Hortensia: Andan por ahí, de rancho en rancho, unos mezes que solían venir a visitarnos; y he oído muy malas referencias a su respecto. En cualquier momento los tenemos aquí!...

Nela: Pero ¿han tenido Vdes alguna diferencia con ellos?...

Hortensia: No; nada; al contrario, siempre los hemos tratado lo mejor que nos ha sido posible!...

Nela: ¿Y entonces? ¿A qué vienen tus temores?...

Hortensia: Ni se qué decirte: Es una cerazonada!... Algo nos va a suceder!

Mela: Déjate de quimeras! Hortensia!... Qué les va a suceder!...

Hortensia: Tienes razón: haré cuanto pueda por desalojar ese gusanito de mi alma!... Y si sucede!.... (cambiando de tono) Faltan justo sesenta y cuatro días para ganar el derecho de la jubilación. Tenemos algunas economías, que nos alcanzarán para comprar una casita, con jardín, en los alrededores de la ciudad-tu sabes que sin jardín mamá no sería feliz.. ama tanto a las flores y las aves!... y cerquita... -yo creo que nos alcanzara!... son unos seis mil pesos; cerquita, digo para que pueda ir a menudo a visitar a sus amigas, a sus...

Nela: Sus nietitos...

Hortensia: Ellos irán a menudo a pasar días con nosotros; se turnarán, si no caben en la casita. Me parece que hemos ganado bien el derecho al descanso: ¿Sabes cuanto tiempo ha corrido desde que nos aruinamos y nos vinimos para aquí? Once años!....

Nela: Bueno: ahora que te ves más tranquila, me voy más tranquila... Te aseguro que me habías inquietado; sino fuera porque es una crueldad dejar a mamá, tan sola, con la enferma, ya estaba casi resuelta a quedarme contigo...

Hortensia: Me arrepiento ahora de no haber insistido!... Nela!...



bien es algo que te voy a decir... Una zencera, dirás, pero es algo que me sucede!... Mami ne sabe nada!... Y ne voyas a decirle!... Cuidado!

Nela: ¿Que es?...

Hortensia: Andan por ahí, de rancho en rancho, unos meses que solían venir a visitarnos; y ne eide muy malas referencias a su respecto. En cualquier momento los tenemos aquí!...

Nela: Pero ¿han tenido Vdes alguna diferencia con ellos?...

Hortensia: Ne; nada; al contrario, siempre los hemos tratado lo mejor que nos

ha sido posible!...

Nela: ¿Y entonces? ¿A qué vienen tus temores?...

Hortensia: Ni se qué decirte: Es una corazonada!... Algo nos va a suceder!

Nela: Déjate de primuras! Hortensia!... Qué les va a suceder!...

Hortensia: Tienes razón; haré cuanto pueda por desalojar ese guarrito de

mi alma!... Y si sucede!... (cambiando de tono) ¡Están justo asen-

ta y cuatro días para ganar el derecho de la jubilación. Tenemos

algunas economías, que nos alcanzarán para comprar una casita, con

jardín, en las afueras de la ciudad-tu sabes que sin jardín me

má ne sería feliz... tanta a las flores y las aves!... y cerquita!...

-ve cree que nos alcanzará!... son unas seis mil pesas; cerquita, digo

para que pueda ir a menudo a visitar a sus amigos, a sus...

Nela: Sus nietos!...

Hortensia: Ellos irán a menudo a pasar días con nosotros; se turnarán, si no

caben en la casita. Me parece que hemos ganado bien el derecho al

descanso: ¿Sabes cuanto tiempo ha corrido desde que nos arriamos y

nos vinimos para aquí? Once años!...

Nela: Bueno: ahora que te ves más tranquila, me voy más tranquila... Te ase-

gura que me habías inquietado; sino fuera porque es una crueldad de-

jar a mamá, tan sola, con la enferma, ya estaba casi resuelta a quedar-

me contigo!...

Hortensia: Me arrepiento ahora de no haber insistido!... Nela!...



Escena 11

Antuco: Nela, es hora de marchar; vames a despedirnos, y a salir, que es ya tarde... (se oye un relincho)

Nela: Vames!... ¿Dónde está misia Adriana, para despedirnos...

Hertensia: Debe estar en el jardín.... (sale a buscarla)

Nela: Me ha causado una pena, Hertensia!...

Antuco: ¿Qué hay?

Nela: Dice que hay unos mezes de malas antecedentes per el pago, y teme que puedan venir, y agarrarlas tan solas... Tiene un presentimiento!...

Antuco: Esas son quimeras!...

Nela: Ese le dije yo!...

Adriana: Ya se van? // ¿Per qué no nos acompañan a comer, siquiera?

Nela y Antuco: No podemos señora; sino lo haríamos con mucho gusto....

Adriana: Bueno, un momento; quiere que le llevan a misia Carolina unas resas de mi jardín; espérenme un instante que se las traigo. (sale)

Escena 111

Antuco: Está muy bien y fuerte misia Adriana!...

Hertensia: Sabe que edad tiene?

Nela: Sesenta....

Hertensia: Setenta y dos años!... Ella sí que es una santa!...

Nela: Qué buena es!... *ella es que es gente de linaje, por eso solo en las suyas se ven tales principios y sentimientos*

Antuco: No hablemos de la bondad de misia Adriana delante de Hertensia, porque a élla la tendríamos que alabar...

Hertensia: Voy a apurar a mama... Cuando está en su jardín, es capaz de olvidarse de todo... (sale)

Antuco: A la verdad que hay poca gente en el mundo tan buena como esta!.

Nela: Yo, no les he encontrado una sola cosa digna de crítica; son impecables!...

Escena 1V

Adriana: (con un ramo de resas) Este se lo dan a misia Carolina de mí



Escena II

Antuco: Nela, es hora de marchar; vamos a despedirnos, y a salir, que es ya

tarde... (se oye un relincho)

Nela: ¡Vamos!... ¿Dónde está misa Adriana, para despedirnos...

Hortensia: Debe estar en el jardín... (sale a buscarla)

Nela: Me ha causado una pena, Hortensia!...

Antuco: ¿Qué hay?

Nela: Dice que hay unas mozas de malas antecedentes por el pago, y teme

que puedan venir, y agarrarlas tan solas... Tiene un presentimiento!

Antuco: ¡Eas son primeras!...

Nela: Eso le dije yo!...

Adriana: Ya se van? ¿Por qué no nos acompañan a comer, siquiera?

Nela y Antuco: No podemos señoras; sino lo haríamos con mucho gusto...

Adriana: Bueno, un momento; quiero que le lleven a misa Carolina unas ro-

sas de mi jardín; espérenme un instante que se las traigo. (sale)

Escena III

Antuco: Está muy bien y fuerte misa Adriana!...

Hortensia: ¿Sabe que edad tiene?

Nela: Sesenta...

Hortensia: Setenta y dos años!... Ella sí que es una santa!...

Nela: ¿Qué buena es!...

Antuco: No hablémos de la bondad de misa Adriana delante de Hortensia,

porque a ella la tendríamos que alabar...

Hortensia: Voy a agarrar a mamá... Cuando está en su jardín, es capaz de ol-

vidarse de todo... (sale)

Antuco: A la verdad que hay poca gente en el mundo tan buena como esta!

Nela: Yo, no les he encontrado una sola cosa digna de crítica: son impoca-

bles!...

Escena IV

Adriana: (con un ramo de rosas) Esto se lo dan a misa Carolina de mi



nuestra parte, y díganle que son de nuestro jardincito...

Nela: Bueno, Hortensia, mirá: Me comprometo a venir a acompañarte, una semana, apenas regrese Antuco de la ciudad. ¿Convenido?.

Hortensia: ¿Convenido!...

Adriana: En ese tren; yo voy a asumir otro compromiso... El martes y el miércoles de la semana entrante, son días festivos... Nos vamos el domingo a visitarlas y nos quedamos hasta el miércoles por la tarde....

Hortensia: Pero mamá: ¿te olvidas que el lunes tengo escuela?

Adriana: Cállate, tonta: bien puedes tomarte un día de descanso después de once años!...

Nela: Arreglado. Cómo se va a poner mamá de contenta!... ; Bueno; marchemos!... (saludes)

Hortensia: (al oído de Nela); Al verte salir, se me desgarró el alma!... ¡Adios!... (salen)

Escena V

Adriana: (entrando) ; Qué buenos amigos son éstos!... Si estuvieran más cerca, sería una compañía insuperable...

Hortensia: Mamá ¿sabe que vienen dos ahí cerca, que me parecen ser Agapito y Celedonio... y no se por qué no me inspiran confianza!...

Adriana: Déjate de cavilaciones, hija: es buena gente!... Me voy al jardín, que he dejado un rosal sin arandela, y me lo van a comer las hormigas...

Hortensia: Es demasiado tarde mamá; lo hará mañana!...

Adriana: Es cosa de cinco minutos... Si lo dejo para mañana puede ser ya inútil la arandela..... ~~(xxx)~~ (va a salir)

Hortensia: (mirando por la ventana). Ahí están! ; son ellos!.... ; Espere mamá!....

(silencio.... luego relincho)

Escena VI



nuestra parte, y díganle que son de nuestro jardín...
 Nela: Bueno, Hortensia, mira: Me comprometo a venir a acompañarte, una semana, apenas regrese Antio de la ciudad. ¿Convenido?

Hortensia: ¡Convenido!...
 Adriana: En ese tren; voy a asumir otro compromiso... El martes y el miércoles de la semana entrante, son días festivos... Nos vamos el domingo a visitarlas y nos quedamos hasta el miércoles por la tar-
 de....

Hortensia: Pero mamá, ¿te olvidas que el lunes tengo escuela?
 Adriana: Cállate, tanta bien puedes tomarte un día de descanso después de

once años!...
 Nela: Arreglado. Como se va a poner mamá de contenta!...
 Bueno, mar-
 chamos!... (salidas)

Hortensia: (al oído de Nela). Al verte salir, se me desgarra el alma!... A-
 dios!... (salen)

Escena V

Adriana: (entrando). ¿Qué buenas amigas son estas!... Si estuvieran más cer-
 ca, sería una compañía insuperable!...
 Hortensia: Mamá, ¿sabe que vienen dos ahí cerca, que me parecen ser Agapite
 y Celestina... y no se por qué no me inspiren confianza!...
 Adriana: Déjate de cavilaciones, mira: es buena gente!... Me voy al jardín,
 que he dejado un resal sin arandelas, y me lo van a comer las her-
 migas!...

Hortensia: Es demasiado tarde mamá; lo haré mañana!...

Adriana: Es cosa de cinco minutos... Si lo dejo para mañana puede ser ya

inútil la arandelas!... (xxkxkx) (va a salir)

Hortensia: (mirando por la ventana). Ahí están!... son ellos!... ¡Espero ma-

ma!...

(silencio... luego relincho)

Escena VI





Agapito (desde afuera) ; Ave Maria!!...

Hortensia: ; Son ellos, mamá, tengo miedo!...

Adriana: ; miedo de qué?...

Hortensia: ; Se me ha puesto que vienen para algo malo!...

Adriana: ; Qué les hemos hecho ^{o/} nostras para que nos traten mal? ; Esas son imaginaciones!... (dirigiéndose a la puerta) Vamos a recibirlos..

Hortensia: ; NO, mamá; espere!... ; Vamos a cerrar la puerta, y si quieren entrar, gritamos!...

Adriana: ; Piensa hija en lo que dices!... Qué van a pensar de nosotras!..

Celedonio: (c.A.) ; Ave Maria!...

Hortensia: ; Qué hacemos, mamá!..

Adriana: ; Hay que recibirlos, pobres!... Quién sabe si no tienen con qué comer!... y los trataremos mejor que nunca!... Vamos!... (salen)

Escena VII

(Entran Celedonio, Agapito, Adriana y Hortensia)

Adriana: ; Qué se han hecho Vdes, tanto tiempo!... ¿Cuanto hace que no nos visitan?....

Celedonio: ; Yo ni se!...

Agapito: ; Me cáiga muerte, que ni me acuerde!...

Hortensia: ; Hace cerca de un año, mamá!... Fué el domingo de Pascuas!..

Adriana: ; Es cierto!..

Celedonio: ; Aura me acuerde: había lechencito!...

Agapito: ; Y es verdá ché!... Ricien me acuerde!...

Hortensia: (tranquila) ; Y hace mucho que andan por aquí? ~~XXXXXXXXXXXX~~

Celedonio: Hace rato;
pero vimes que había visitas y nos quedamos a esperar que se jue-
ran.... ahí en el bajo del tuerto Cipitria!....

Agapito: ; Si, ya vimes que estaban por ensillar!....

Adriana: ; Y por que había visitas no vinieron?....

Celedonio: ; Nos dió vergüenza!...

Agapito: Claro: ; No había de darnos vergüenza!...

Adriana: Bueno, ahora es ya tarde para que Vdes piensen dejar de acom-

Adriana: Bueno, ahora es ya tarde para que Vdes piensen dejar de com-

pañarnos a comer

Agapito: Esa intención tráíames; si nos convidan....

Celedonio:; Tuito está en que conviden!.....

Hortensia:; Cómo no les hemos de invitar; con mucho gusto! ¿quieren desensillar?....

Agapito: Desensillar (a Celedonio) ¿Qué te parece?

Celedonio: Mejor será aflejarles la cincha, y darles agua, porque tenemos que dirnos temprano; un ratito después de cenar!..

Hortensia:..

Ya saben donde está el agua...

Agapito:; Vames?

Celedonio:; Vames!.. (salen)



Escena VIII

Adriana:; ¿No ves mija que es buena gente!...

Hortensia: Si, se me ha pasado un poco aquella idea; pero no del todo; mamá!

Adriana: Pero qué quieres que nos hagan, si no hemos hecho más que tratarles lo mejor que hemos pedido?....

Hortensia: Tu eres siempre así: tan buena, que te parece imposible el mal!

Desgraciadamente, el mundo nos dice otra cosa!... Bueno: ya no quiero pensar en esto!.. De todas maneras, nada hay que hacer!.. (reaccionaudo)

~~Adriana~~, Podríamos disparar!... Cuando salgamos a cecinar, podemos correr hacia los ranchos de don Jeremias, y gritar ¿qué te parece mamá?; piénsale bien!...

Adriana:; Pero es una alarma gratuita!.. ¿Qué van a decir estos pobres si les hacemos esa ofensa!....

Hortensia: Tiene razón, mamá. Es que yo estoy con unos nervios, hoy!... Ahí vienen!....

Escena IX

Agapito:; Pucha, que sé tenían los mancarrones!.. Casi se vaciaron el barril!..

Hortensia: No es nada; la cachimba está cerca, y mañana temprano viene el

pañeros a comer

Agapite: Has intención tráírnos; si nos convidan...

Celedonio: Tú te está en que convidan;.....

Hortensia: Como no los hemos de invitar; con mucho gusto! ¿quieres desear-

allí?... ..

Agapite: Desearíllar (a Celedonio) ¿qué te parece?

Celedonio: Mejor será alforjar las cinchas, y darle agua, porque tenemos

Hortensia: que dimos temprano; un ratito después de cenar!

Ya saben donde está el agua....

Agapite: Vámonos?

Celedonio: Vámonos!... (salen)



Escena VIII

Adriana: ¡Me ves más que es buena gente!....

Hortensia: Si se me ha pasado un poco aquella idea; pero no del todo! mamá!

Adriana: Pero qué quieres que nos hagan, si no hemos hecho más que tratar-

los lo mejor que hemos podido?....

Hortensia: Tu eres siempre así: tan buena, que te parece imposible el mal!

Desgraciadamente, el mundo nos dice otra cosa!... Buena: Ya no pue-

re pensar en esto!... De todas maneras, nada hay que hacer!... (resaca)

Podríamos disparar!... Cuando salgamos a cocinar, podemos correr

hacia los ranchos de don Jeremías, y gritar! ¿qué te parece mamá?

¡piénsalo bien!....

Adriana: Pero es una alarima gratuita! ¿Qué van a decir estas pobres si

las hacemos así?....

Hortensia: Tiene razón, mamá. Es que yo estoy con unas nervias, hoy!... Ahí

vienen!....

Escena IX

Agapite: ¡Pucha, que se tenían las mancarrenas!... Casi se vaciaron el pa-

rril!...

Hortensia: No es nada; la cachimba está cerca, y mañana temprano viene el

chico de don Jeremías a acarrearlo, y nos lo trae lleno.....Lo que siente es no tener un poco de alfalfa fresca para los pobres caballos!...

Celedonio: ¿Qué pobres, ni pobres! El mío me ha hecho renegar hoy!... Se asusté de un papel de diario; también le dí más laze, madre mía!...

Adriana: ¿Será nuevo!...

Celedonio: ¿Y qué tiene que ver!... A laze, ya va a aprender!...

Agapito: (a Celedonio) ¿Y te cuerdás de mi malacara, cuando se me paró? Vide un hombre de a pie, y se para!... Pucha digo!... A mangase y mangase me lo llevé más de diez cuabras!...

Adriana y Hortensia: ¿Pobre animal!...

Agapito: ¿Qué pobre! ¿Que aprienda!... Hay que enseñarles, sino es al ñudo!...

Adriana: Yo te voy a dejar un mementito con estos amigos, con estos buenos amigos, porque no me conforme con abandonar mi resal. Quiero aprovechar este última resplander del día, para concluir mi tarea de hoy....(sale)

Agapito: Esta demonio de doña Adriana siempre anda a las güeltas con el jardín y las hermiñas. Se conoce que hay poco que hacer!....

Escena X

(silencio)

Hortensia: (nerviosa) Hablen, pues, hablen algo.... Hoy he amanecido con unos nervios tremendos!... Estoy crispada; no se lo que tengo!...

(se pasan una mirada Celedonio y Agapito)

Celedonio: Eso se le pasa.. En un momento nomás!...

Agapito: Cuanto coma; ya verá que se le pasa!... A lo mejor es hambre!...

Hortensia: Estamos tan solas!... Y hace tanto tiempo!....

Agapito: Dicen que mejor es andar solos que malacompañados....

Celedonio: Le decís per mi?

Agapito: Y puede ser nomás!...

Hortensia: ¿Cómo va a decir eso por el amigo!...



chico de don Jeremías a acarrearlo, y nos lo trae lleno....Lo
que siento es no tener un poco de alfalfa fresca para los po-

bres caballos!....

Celedonio: ¿Qué pobres, ni pobres! El mío me ha hecho renegar hoy!... Se sa-
te de un papel de diario; también le di más faja, madre mía!...

Adriana: Será nuevo!...

Celedonio: Y qué tiene que ver!... A faja, ya va a aprender!...

Agapito: (a Celedonio) Y te acordás de mi malacara, cuando se me paró. Vido

un hombre de a pie, y se paró!... Pucha digo!... A mangase y mangase

me lo llevé más de diez cuardras!...

Adriana y Hortensia: Pobre animal!....

Agapito: ¿Qué pobre! ¿Que aprenda!... Hay que enseñarles, sino es al ñudo!...

Adriana: Yo te voy a dejar un momento con estos amigos, con estos buenos

amigos, porque no me conformo con abandonar mi casa. Quiero apro-

vechar este último resplandor del día, para concluir mi tarea de

hoy....(sale)

Agapito: Esta demonio de doña Adriana siempre anda a las gúeltas con el

jardín y las hormigas. Se conoce que hay poco que hacer!....

Escena X

(silencio)

Hortensia: (nerviosa) Hablen, pues, hablen algo!... Hoy he amanecido con

unos nervios tremendos!... Estoy crispada; no sé lo que tengo!...

(se pasan una mirada Celedonio y Agapito)

Celedonio: Eso se le pasa... En un momento nomás!...

Agapito: Cuanto coma, ya verá que se le pasa!... A lo mejor es hambre!...

Hortensia: Estamos tan solos!... Y hace tanto tiempo!....

Agapito: Dicen que mejor es andar solos que malacompañados....

Celedonio: Le decís por mí?

Agapito: Y puede ser nomás!...

Hortensia: ¿Cómo va a decir eso por el amigo!...

Agapito: (riendo); Yo no soy capaz de hacer estas judiadas!...

Celedonio: ¿No vas a ser capaz vos!... Si sos capaz de tuito; de tuito sos capaz!...

Agapito: No me comprometás, ché!... Mirá que somos amigos, y socios entuavía!...

(entra Adriana)

Escena XI



Celedonio: Ya acabé con las hormigas deña!...

Adriana: Estaba empeñada en salvar un resal que pueden deverarme las hormigas esta noche....

Agapito: Esos bichitos son la misma piel de Judas!...

Hortensia: Es lo que más ocupa ~~y preocupa~~ ^{y distrae} a mamá: basta esto, para que yo les tenga simpatía....

Celedonio: (riendo); Está güeno!...

Agapito: Yo no había éido hablar ansina: me caiga muerto!...

Adriana: Yo no las persigo: me limite a impedirles que me hagan daño a los resales del jardín. Pobres!...

Celedonio: Aura resulta que las hormigas son pobres.... A ver deña!...

Hortensia: Voy a poner el asado en el fuego, mamá!...

Adriana: Anda, mija... (sale Hortensia) Es que no le hacen por hacer mal; que saben las pebreçitas! (rien Celed y Agap) Ellas buscan su alimento, como lo hacemos nosotros... Si nos causan daño, no saben que lo hacen, y el que no sabe que hace mal, es digno de excusa....

Agapito: Diande no saben las malditas! Si le hacen de puro judías que son!... Güeno juera!...

Adriana: Quieren que les diga lo que yo pienso de los animales?

Celedonio: Ché (que te parece? (a Agap)

Agapito: Sí; hay tiempo.... Cuente, cuente nomás!...

Escena XII

Agapite: (riendo): ¡Yo no soy capaz de hacer estas ¡judías!...

Celedonia: ¡No vas a ser capaz vas!... Si soy capaz de tanto de tanto

soy capaz!...

Agapite: ¡No me comprometas, ché!... Mira que somos amigas, y socios entre-

vos!...

(entra Adriana)

Escena XI



Celedonia: ¡Ya acabé con las hermitas deñá!...

Adriana: Estaba empeñada en salvar un rasal que pueden devorarme las

hermitas esta noche!...

Agapite: ¡Esas dichitas son la misma piel de Judas!...

Hortensia: Ha lo que más ocupa ^{y distrae} a mamá: hasta este, para que

yo les tenga simpatía!...

Celedonia: (riendo): ¡Está Güeno!...

Agapite: ¡Yo no había ésto hablar ansina: me caiga muerte!...

Adriana: Yo no las persigo: me limite a impedirles que me hagan daño

a las resacas del jardín. ¡Pobres!...

Celedonia: ¡Aun tiemblo que las hermitas son pobres!... A ver deñá!...

Hortensia: ¡Voy a poner el asado en el fuego, mamá!...

Adriana: Anda, mira... (sale Hortensia) Ha que no lo hacen por hacer

mal: que saben las pobres! (rien Celed y Agap) ¡Ellas por-

can su alimento, como lo hacemos nosotros!... Si nos causan daño,

no saben que lo hacen, y el que no sabe que hace mal, es digno

de excusa!...

Agapite: ¡Dónde no saben las maldivas! Si lo hacen de puro Judías que

son!... Güeno Juera!...

Adriana: ¿Güieren que les diga lo que yo pienso de los animales?

Celedonia: Ché ¿que te parece? (a Agap)

Agapite: Si hay tiempo!... Güente, güente nomás!...

Escena XII

Adriana: Yo pienso que los animales grandes y chicos, como nosotros

Agapito: ¡Más dispacio, dona Adriana; más dispacio!...

Celedonio: ¡Ese es mucho decir!...

Adriana: los animales, todos, hacen como nosotros.... buscan su alimento, como pueden....

Agapito: ¡Y eso es verdad!... *Mira!*...

Celedonio: Tiene razón!....

Adriana: También como nosotros quieren a la cría, y les llevan lo más que pueden....

Agapito: ¡Negarlo es zoncera!..

Celedonio: ¡Y sí!...

Adriana: Hay que ver los prodigios que hacen; y a veces el sacrificio de que son capaces en bien de la cría....

Agapito: ¡Y puede, no más!... Así será!..

Adriana: Y yo me digo: Si ellos hacen como hacemos nosotros; no podemos condenarlos..... (enternecida) Y vdes, ni sospechan los sacrificios que yo he hecho por mi hija Hortensia, tan buena!... Con decirles que yo era muy rica, y de una de las familias más sonadas de la ciudad... y que al perderse todo, sólo por ella me he venido a soterrar en este rancho, en esta soledad; lo hice por ella, y de cualquier modo por nuestro decoro, porque vivir, eso se puede conseguir, sin sacrificio.... *mayor*...

Agapito: ¡Eso no entiende!..

Celedonio: ¡Me caiga muerto, si entiende una palabra!...

Adriana: Vdes son muy jóvenes para comprender estas cosas; hablemos de cosas más alegres!.....

(entra Hortensia)

Escena XIII

Hortensia: Ya está el asado en el fuego, y creo que será muy tierno....

Celedonio: Aquí estábamos conversando con esta demonio de doña Adriana,



Adriana: Y pienso que los animales grandes y chicos, como nosotros ...
 Agapito: ¡Más dispacio, dona Adriana; más dispacio! ...
 Celestina: ¡Ese es mucho decir! ...
 Adriana: Los animales, todos, hacen como nosotros ... buscan su alimento, como
 pueden ...
 Agapito: Y eso es verdad! ...
 Celestina: Tiene razón! ...
 Adriana: También como nosotros duermen a la crisis, y les llevan lo más que
 pueden ...
 Agapito: ¡Negarle es zancos! ...
 Celestina: Y sí! ...
 Adriana: Hay que ver los predigios que hacen; y a veces el sacrificio de
 que son capaces en bien de la crisis ...
 Agapito: Y puede, ¿verdad? ...
 Adriana: Y yo me digo: Si ellos hacen como nosotros, no podemos
 condenarlos ... (enternecida) Y véas, ni sospechan los sacrifici-
 cios que yo he hecho por mi hija Hortensia, tan buena! ... Con de-
 cirles que yo era muy rica, y de una de las familias más sonadas
 de la ciudad ... y que al perderse todo, solo por ella me he venido
 a soterrar en este rancho, en esta soledad; le hice por ella, y
 por nuestro decoro, porque viviera, ese se puede conseguir, sin sa-
 crificio ...
 Agapito: ¡Eso no entiendo! ...
 Celestina: Me caiga muerte, si entiendo una palabra! ...
 Adriana: Véas son muy jóvenes para comprender estas cosas; hablemos de
 cosas más alegres! ...
 (entra Hortensia)

Escena XIII

Hortensia: Ya está el asado en el fuego, y creo que será muy tierno ...
 Celestina: Aquí estamos conversando con esta demonio de dona Adriana

¡Mire que ha dicho cosas!...

Agapito: ¡Si ha dicho!. Pucha! si hasta hablé de la compasión a las hermi-
gas, y a los animales, ~~todos~~!... Y yo no puedo sentir; es al ñudo!..
(a Celed) ¡Y vos?

Celedonio: Maldito si yo puedo! Si por mi fuera; de una puñalada mataba
a todos los animales!... menos al caballo... ¡clare!... Qué íbamos a
hacer sin él!...

Hortensia: Bueno: dejemos esto, y vamos a ver qué nos cuentan Vdes; Empe-
cemos el interrogatorio.... (Agap y Celed se miran) ¿Dónde es
tuvieron todo este tiempo, desde Pascuas aquí; qué hicieron; qué ve-
rieren?....

Celedonio: Pst!... Anduvimos peaquí; puallá!... Vaya el demonio a saber don-
de anduvimos!...

Agapito: Bailes; carreras; taba; sortijas; esquilas.... de todo hicimos!...

Celedonio: La mar!....

Hortensia: Y entretanto que Vdes se ha divertido, tanto, nosotros estuvimos
siempre aquí, viendo lo mismo, y oyendo lo mismo, todos los días:
todas las mañanas; todas las tardes; todas las noches.... (se oye
un aullido) ¡Qué miedo me da mamá!...

(silencio)

Agapito: ¡Miedo de qué!... No estamos nosotros aquí?

Adriana: Clare: hoy siquiera estamos acompañados con estos buenos amigos,
consecuentes, que no se han olvidado de nosotras!... Les agradece-
mos mucho....

Celedonio: De nada doña Adriana!...

(Se oye un ruido seco y pisadas; todos van hacia la puerta)

Celedonio: Mirá: Tu mancarrón rompió el cabresto, y dispara!...

Celedonio: Que no se vaya a dir el mio también; mirá qué papel hacemos si
nos quedamos de a pie!... (Salen Celed y Agap)

Escena XLV

Hortensia: Mamá, mamá; cada vez se acentúa mi impresión de miedo!... ¿no ves
que tienen un aspecto distinto al de siempre?.. Se miran de un



Mira que ha dicho cosas!...
 Agapite: Si ha dicho! Pucha! si hasta hablé de la compasión a las hermi-
 gas, y a los animales, ¿verdad? Y yo no puedo sentir: es al fin!...
 (a Celad) Y ves?

Celedonia: Maldito si yo puedo! Si por mi fuera, de una puñalada mataba
 a todos los animales!... menos al caballo... claro!... Qué íbamos a
 hacer sin él!...

Hortensia: Buenos: dejemos esto, y vamos a ver qué nos cuentan Vds; Empe-
 cemos el interrogatorio.... (Agap y Celad se miran) ¿Dónde es
 tuvieron todo este tiempo, desde Pascuas aquí; que hicieron; que
 vieron?....

Celedonia: Pat!... Anduvimos por aquí; por allá!... Vaya el demonio a saber den-
 de anduvimos!...

Agapite: Bailas; carreras; tabas; sortijas; caducías!... de todo hicimos!...

Celedonia: La mar!...

Hortensia: Y entre tanto que Vds se ha divertido, tanto, nosotros estuvimos
 siempre aquí, viendo lo mismo, y oyendo lo mismo, todos los días:
 todas las mañanas; todas las tardes; todas las noches!... (se oye
 un aullido) ¿Qué miedo me da mamá!...

Agapite: Miedo de qué!... No estamos nosotros aquí?

Adriana: Claro: hoy siquiera estamos acompañados con estos buenos amigos,
 conocedores, que no se han olvidado de nosotros!... Les agradece-
 mos mucho!...

Celedonia: De nada señora Adriana!...

(Se oye un ruido seco y pisadas; todos van hacia la puerta)

Celedonia: Mirá: Tu mancarón rompió el capreste, y disparó!...

Celedonia: Que no se vaya a dar el mio también; mirá qué papel hacemos si

nos quedamos de a pie!... (Salen Celad y Agap)

Escena XIV

Hortensia: Mamá, mamá; cada vez se acentúa mi impresión de miedo!... ¿No ves
 que tienen un aspecto distinto al de siempre? Se miran de un



m modo!...

Adriana: Sí; he notado algo desagradable esta noche en ellos; pero me pregunto si ^{esto} ^{debido a nuestra prevención...} ~~no será lo que hemos conversado~~. Tu estás tan prevenida, ^{y me has contagiado;} tal vez sea eso todo lo que hay!...

Hortensia: No, mama, no; Hay algo!... Ellos vienen con malas intenciones; eso no se me oculta!... Es algo que me parece evidente!... No te imaginas la violencia que me he hecho cuando refiriéndose a ti, te llamaban "demonio"!... Hubo un momento en que ^{casi} salte sobre ellos!.

Adriana: Estás excitada; eso es todo!... Ellos hablan así, porque no saben...

Hortensia: Tu eres demasiado bondadosa... casi diría inocente!... ¿Vamos? ¿Vámonos a lo de don Jeremías? Hay tiempo!... Nos vamos a la cocina; y de ahí disparamos.... ¿Quieres?
(entran Celedonio y Agapito)

Escena XV

Celedonio: Quedáron áura bien amarraos; de ahí no se van a dir!...

Agapito: Mire Vd qué setreta!... Si se habrán pensado que en lo mejor, nos van a dejar de a pie!.... Mañana tenemos que estar a ^{quince} ~~doce~~ leguas de aquí, pa entregar un dinerito....

Celedonio: Que ya está aquí!... (focándose el cinto)

Agapito: Es un galepe en llano!...

Hortensia: Bueno: voy a ver si está pronto el asado; venga mamá; así me ayuda. Vd puede hacer una tortilla con esas lechugas que juntó en su jardín...

Adriana: (preparándose para salir) Eso es; y hay no solo para hacer la tortilla, sino para una ensalada que comeremos con el asado; qué les parece?

Celedonio: Está bien; está bien doña Adriana!...

Hortensia: Ahí tienen la guitarra para entretenerse; canten!... (Se la entrega, y sale con Adriana)

Escena XVI

Celedonio: ¿Y ánde estará el camuatí, ché?



m mude!

Adriana: Si he notado algo desgraciado esta noche en ellos; pero me pre-
 gunte si no sera la ~~causa de nuestra separacion~~ ^{causa de nuestra separacion}. Tu estas tan preveni-
 da, tal vez sea todo lo que hay!...

Hortensia: No, mama, no: Hay algo!... Ellos vienen con malas intenciones;
 eso no se me oculta!... Es algo que me parece evidente!... No te
 imaginas la violencia que me he hecho cuando refiriendose a ti
 te llamaban "demonio"!... Hubo un momento en que salte sobre ellos!
 Adriana: Estas excitada; eso es todo! Ellos hablan así, porque no saben...
 Hortensia: Tu eres demasiado bondadosa... casi diria inocente!... ¿Vamos?
 ¿Vamos a lo de los Jeremias? Hay tiempo!... Nos vamos a la co-
 cina; y de ahí desapareceremos... ¿Quieres?

(entran Celestina y Agapito)

Escena XV

Celestina: Quedaron fuera bien amarrados; de ahí no se van a ir!...
 Agapito: Mire Vd que secreto!... Si se habrán pasado que en lo mejor, nos
 van a dejar de a pie!... Mañana tenemos que estar a ^{puerto} ~~puerto~~ leguas
 de aquí, ya entregar un dineralito...
 Celestina: Que ya está aquí!... (locando el auto)
 Agapito: Es un galope en llano!...

Hortensia: Bueno: voy a ver si está pronto el asado; venga mama; así me a-
 yuda. Vd puede hacer una tortilla con esas lechugas que junté
 en su jardín...

Adriana: (preparandose para salir) Eso es; y hay no solo para hacer la
 tortilla, sino para una ensalada que comaremos con el asado; ¿qué
 les parece?

Celestina: Está bien; está bien, señora Adriana!...

Hortensia: Ahí tienen la guitarra para entretenerse; canten!... (Se va)
 entrega, y sale con Adriana)

Escena XVI

Celestina: ¿Y cómo estará el camuflé, eh?



Agapito: Pa mi gusto está en el colchón de la vieja!...

Celedonio: ¿Quién sabe, ché!... Estas máistras son el demonio!... A lo mejor lo tienen bien escuendido, y no se da con él... Mirá qué papel haríamos!...

Agapito: Hay que andar con tino; sine!...

Celedonio: Ellas le dirán: Lo mejor es obligarlas a quéllas mismas lo entrieguen!... Ellas dirán!...

Agapito: ¿Qué más remedio!...

Celedonio: ¿NO quedarán demasia derca los randhos de don Jeremías? ¿No oirán?

Agapito: ¿Deande van a Óir!... Ni que fueran tísicos!...

Celedonio: Güeno; entence esperamos a que concluya la comida.... Hacemos música, un poquito, pa dar tiempo a que se duerman los vecines; no te parece?

Agapito: Si, viejo; que hagan las pobres la digestión....; Hay tiempo!...

Celedonio: Y tenés razón!... A mi ^{misma} (no me gusta; nunca me ha gustao trabajar con el buche aprietao!... Está uno pesao; y por lo visto se va a comer fuerte!...

Agapito: ¿Y a eso le llamás trabajo, vos? La vieja no puede ya ni con los güeses!... Basta amarrar a la otra, que puede gritar; y ya está!...

Celedonio: No hay que facilitar!... Lo principal es que no se vayan a dir sin decir donde está el camuatí: eso es lo primero; despues, es pan comido!...

Agapito: Mirá, acerdate; El camuatí está en el colchon de la vieja!... Te apuesto lo que querás!...

Celedonio: Yo no apuesto; eso lo vames a ver entre un rato....

Agapito: Mirá si se nos escapa este; no hay carreras, ni bailes, ni sorti-
ni brisca,
jas, ni taba/ni nada!...

Celedonio: Ni el panuelo ^{de sedas} pa Serafina!...

Agapito: Ni las carabanas que le ofreci a la china Xustaquia!...

Celedonio: ¿Y estará gerdo?



Agapito: La mi guate está en el colchón de la vieja!...
Celestina: ¿Quién sabe, ché!... Estas maistras son el demonio!... A la mejor
le tienen bien escondida, y no se da con él... Mirá qué papel

haríamos!...

Agapito: Hay que andar con tino; síne!...

Celestina: Ellas le dirán: lo mejor es obligarlas a que ellas mismas le

entrieguen!... Ellas dirán!...

Agapito: ¿Qué más remedio!...

Celestina: No querarán demorarse cerca las ranchas de don Jeremías? No

dirán?

Agapito: ¿Desde van a dir!... Ni que fueran tías!...

Celestina: ¿Entonces esperamos a que concluya la comida... Hacemos

música, un pedujito, pa dar tiempo a que se duerman las vecinas; no

te parece?

Agapito: Si, vieja; que hagan las pobres la digestión!... Hay tiempo!...

Celestina: Y tenés razón!... A mí me gusta; nunca me ha gustado trabajar

con el buche aprietado!... Está una pesada; y por la vista se va a

comer fuerte!...

Agapito: Y a eso le llamas trabajo, ve? La vieja no puede ya ni con las

güesas!... Basta amarrar a la otra, que puede gritar; ya está!...

Celestina: No hay que facilitar!... Lo principal es que no se vayan a dir

sin decir donde está el camuflé; eso es lo primero; después, es

pan comido!...

Agapito: Mirá, acordate: El camuflé está en el colchón de la vieja!... Te

apuesta lo que quieras!...

Celestina: Yo no apuesto; eso lo vamos a ver entre un rato!...

Agapito: Mirá si se nos escapa esto; no hay carreras, ni pallas, ni corti-

ni brisas,

tas, ni taca ni nada!...

de seda

Celestina: Ni el panuelo de Serafina!...

Agapito: Ni las carabanas que le ofrecí a la china Agustina!...

Celestina: Y estaré gorde?

Agapito: ¡Pa mi gusto, que no baja de cien pesos!... Me caiga muerto!...

Celedonio: ¡Y puede ser nomás!...

Agapito: ¡Estan demorando!. Ché, y no juirán?

Celedonio: No, qué; estas disgraciadas no discónfian. Qué van a disconfiar!
¡Como cherlitos van a caer!... Y ¿sabés mesmo que demoran demasiae!... Que no nos vayan a hacer esa judiada, de dirse!... Andá a campiarlas, a ver donde andan!...

(Agapito se dirige a la puerta)

Escena XVII

Agapito: No se ve nada!... Hay luz en la cocina, pero no hay gente!...

Celedonio: No te digo, han júide!. (levantándose)

Agapito: Esperá: parece que se mueve algo.... Voy a psar pa qui a dentro, pa ver mejor!... (sale por la puerta lateral, y vuelve) Ahí estan en la cocina; pero ni se mueven... Voy a acercarme a ver qué hacen...

Celedonio: Que no te vayan a ver; se descompone todo!...

Agapito: No me ven!... y si ellas llegan antes que yo, vos le decís que yo salí pa cualquier cosa!... (sale por la puerta del foro)

Celedonio: (observa, escucha, inspecciona); No se oye nada!...

(se oye un relincho; luego un aullido)

(Vuelve Agapito)

Agapito: ¡Si las vieras!... Qué caras!... Si parece que estuvieran en un velorio, rezando!...

Celedonio: ¡Calladas están?

Agapito: Yo les oí este nomás: La máista le decia a la vieja: ¡Vames, mama vames!... y la vieja le contestó: No, miija: qué van a decir!... Si es ganae manse, tambere!... Aura nomás vienen!... Estan mansitas, mansitas; estas no se escapan!...

Celedonio: Oigo pasos; ahí vienen!... (se sientan, y comienzan a dar vueltas al sombrero)



Agapite: ¿Pa mi gusta, que no pasa de cien pesos?... Me caiga muerte!...

Celedonio: Y puede ser menos!...

Agapite: Están demorando!... ¡Oye! ¿no túran?

Celedonio: No, que; estas distracciones no disculpan. Que van a disculpar!

Como charlitas van a caer!... Y ¿sabés mesmo que demoran dema-

sido!... Que no nos vayan a hacer esa juada, de dices!... Andá a

camparlas, a ver donde andan!...

(Agapite se dirige a la puerta)

Escena XVII

Agapite: No se ve nada!... Hay luz en la cocina, pero no hay gente!...

Celedonio: No se dice; han juído!... (levantándose)

Agapite: Espere; parece que se mueve algo... Voy a pasar por ahí a dentro,

por ver mejor!... (sale por la puerta lateral; y vuelve) Ahí es-

tañ en la cocina; pero ni se mueven... Voy a acercarme a ver

que hacen...

Celedonio: Que no te vayan a ver; se descompone todo!...

Agapite: No me van... y si ellas llegan antes que yo, vas le decís que yo

salí por cualquier cosa!... (sale por la puerta del foro)

Celedonio: (observa, escucha, inspecciona). No se oye nada!...

(se oye un relincho; luego un silbido)

(Vuelve Agapite)

Agapite: Si las vieras!... Qué caras! Si parece que estuvieran en un velo-

rio, rezando!...

Celedonio: ¿Cuáles están?

Agapite: Yo les el este nomás: La másota le decís a la vieja: ¡Vámonos, manna,

vámonos!... y la vieja le contestó: ¡No, miña; que van a decir!... Si x

se fante manna, también!... ¡Aurá nomás vienen!... Están manna,

manna; estas no se escapan!...

Celedonio: Oigo pasar; ahí vienen!... (se sienta, y comienzan a dar vueltas

a la sembrera)

Escena XVIII

Hortensia: (con una fuente); Aquí está el asado!...

Adriana: (con dos fuentes); Aquí está la tortilla y la ensalada!...; Tan tiernita la ensalada como el asado!...

Hortensia: Siéntense!...(todas se sientan, en cruz); Ahora tienen que hablar y hablar mucho!... Ya saben que estoy triste, y hasta con miedo: es preciso que Vdes me tranquilicen: Conversen, conversen mucho!; Hable Celedonio!...(silencio) Hable Agapito!...(silencio); Mamá; yo tengo cada vez más miedo!...

Adriana: ¿Y de qué tienes miedo; si estamos acompañadas!...

Celedonio: Claro: ¿no estamos ~~nestros~~ aquí?...

Agapito: ¿Pa qué estamos aquí, pues! No tenga miedo!... y mire: el miedo no sirbe panada!...

Celedonio: ¿Y ^{pa} qué va a servir?

Adriana: Tranquilízate, mija!... Esta es buena gente, que nos acompaña: Qué nos va a hacer!...

Celedonio: De juro! (mira a Agap)

Agapito: De juro!.. (mira a Celd)

Escena XIX

Hortensia: Miren!... Yo quiero ser ~~franca~~ leal!.. Tengo desconfianza de de Vdes!.. Les veo una cara tan distinta de la que tenían antes!... Y quiero que me digan con franqueza, si vienen a visitarnos como amigos, como antes, o si vienen con alguna otra intención!...(silencio); Este silencio los vende!.. Quiero decirles que sería la última de las cobardías, aprovecharse de nosotras, indefensas, de hombres jóvenes y fuertes como Vdes!.....

Adriana: Hablen, pues!...

Agapito: (a Celedonio) Dejame a mi; yo lis voy a hablar!.. Dejame a mi nomás; yo lis voy a hablar por los dos! ~~Saben qué más~~!....

Hortensia: Vaya; al fin!.. Gracias! Díganos lo que quiera; pero díganos la



Escena XVIII

Hortensia: (con una fuente) ¡Aquí está el asado!...

Adriana: (con dos fuentes) ¡Aquí está la tortilla y la ensalada!... ¡Tan

tiernita la ensalada como el asado!...

Hortensia: ¡Síntense!... (todas se sientan, en cruz) ¡Ahora tienen que ha-

blar y hablar mucho!... ¡Ya saben que estoy triste, y hasta con mis-

as: ¡aprecio que Vds me tranquilicen: Conversen, conversen mucho!

¡Hable Celestina!... (silencio) ¡Hable Agapite!... (silencio) ¡Mamá, yo

tengo cada vez más miedo!...

Adriana: ¿Y de qué tienes miedo, si estamos acompañadas!...

Celestina: Claro: ¡no estamos nuestras aquí!...

Agapite: ¡Pa qué estamos aquí, pues! ¡No tengo miedo!... y mire: el miedo

no sirve para nada!...

Celestina: ¿Y pa qué va a servir?

Adriana: ¡Tranquilízate, mija!... ¡Hasta es buena gente, que nos acompaña: Qué

nos va a hacer!...

Celestina: De jure! (mira a Agap)

Agapite: De jure! (mira a Cel)

Escena XIX

Hortensia: ¡Miren!... ¡Yo quiero ser ~~la~~ la!... Tengo descendencia de

de Vds!... ¡Les voy a dar una cara tan distinta de la que tenían antes!...

Y quiero que me digan con tranquilidad, si vienen a visitarnos como a-

miros, como antes, o si vienen con alguna otra intención!... (silencio)

¡Este silencio les vende!... ¡Quiero decirles que sería la últi-

ma de las coparidas, aprovecharse de nuestras indefensas, de siempre

¡vienen y fuerzan como Vds!...

Adriana: ¡Hablen, pues!...

Agapite: (a Celestina) Déjame a mí, yo les voy a hablar!... Déjame a mí

¡nada!... Yo les voy a hablar por los dos!... ~~¡Déjame a mí!~~...

Hortensia: ¡Vaya, vaya!... ¡Gracias! Dígales lo que quiero; pero díganles la



la verdad; la que sea!...

Celedonio: Güeno:hablá pues!....

Agapito: Mirá;me voy a servir, quel asao se enfria!..(saca el facón de la cintura)y se sirve asado y ensalada; Celedonio lo imita)
¿Sabe que está tierno?

Hortensia:;Coma;pere hable!...

Agapito: ¿Y Vdes no comen?...

Adriana: Nos⁹tras no comeremos hasta que no contesten lo que les ha preguntado Hortensia!...

Agapito:;Pere qué mujeres éstas!...Si no ven questames bromiando!...Si tanto jué pasustarlas!....Cuande veníames paquí,yo le dije a Celedonio:Vamos a darle un susto a las máitras!...y el me dijo: Güeno;dásele vos!.....;Es ése,pues!.....

Hortensia:;Esa es la verdad?

Agapito: Mire:;Por esta cruz!...(signo de juramento de campo)

Hortensia: ¿Y Vd qué dice:; Mire: Por esta cruz!...(c.a.)

Adriana: ¿No les parece que es poco generoso dar bromas de esta clase a dos mujeres que los tratan y los han tratado siempre bien,y que viven solas en un rancho?

Agapito:;Puede que sea!...

Celedonio:;Así será,nomás!...

Hortensia: Yo les declare que todavia no estoy tranquila;pere Vdes han jurado:es lo más que pueden hacer para ser creidos,y^{no} tengo ^{más} remedio que conformarme,suceda lo que suceda!...Hablemos pues de otra cosa;y vamos a comer nosotras tambien!....(sirve a Adriana y se sirve) Bueno: Háble^{nos} de sus novias;Vdes son jóvenes,y deben ser enamorados.Seguro que tienen novia!..

Escena XX

Agapito: Celedonio está enredao con una güena meza;ló prometió un pañuelo de seda pa fin de mes!..Que les cuente!...

Celedonio: Esperá hermano,que se me atravesó un becao;era muy grande!...



la verdad; la que sea!...

Celedonia: Güeno; habla pues!...

Agapite: Mirá; me voy a servir, quel sea se enfría! (saca el fason de

la cintura) y se sirve saado y ensalada; Celedonia le imita)

¿Sabe que está tierno?

Hortensia: Coma; pero habla!...

Agapite: Y Vées no comen?...

Adriana: Nosotras no comeremos hasta que no contesten lo que les ha pre-

gunta Hortensia!...

Agapite: Pero que mujeres éstas!... Si no ven preguntas prometidas!... Si

tanto que pasatallas!... Cuando veníamos padu, yo le dije a Cele-

donia: Vámones a darle un suato a las maitras!... y el me dijo: Güe-

no; désele vas!... Es eso, pues!...

Hortensia: Has es la verdad?

Agapite: Miré: Por esta cruz!... (sigue de juramento de campo)

Hortensia: Y Vá qué dice; Miré: Por esta cruz!... (c.a.)

Adriana: No les parece que es poco generoso dar promesas de esta clase

a las mujeres que les tratan y les han tratado siempre bien, y que

viven solas en un rancho?

Agapite: Puede que sea!...

Celedonia: Así será, nomás!...

Hortensia: Yo les declaro que todavía no estoy tranquila; pero Vées han

jurado: es lo más que pueden hacer para ser creídas, yo tengo más

remedio que conformarme, suéda lo que suéda!... Hablamos pues

de otra cosa; y vámones a comer nosotras también!... (sirve a Adria-

na y se sirve) Buena: Háblas de sus novias; Vées son jóvenes, y

deben ser enamoradas. Seguro que tienen novias!...

Escena XX

Agapite: Celedonia está enredada con una Güena moza; le prometió un paño -

lo de seda pa fin de mes!... Que les cuente!...

Celedonia: Esperé hermano, que se me atravésé un poco; era muy grande!...

¡Contá vos le de las carabanas!...

Agapito: Vos/primero!...

Celedonio: ¡A vos te toca, quibas a hablar per los dos!...

Hortensia: (imperativa) ¡Hablen, hablen de una vez!... Hable cualquiera!...

Agapito: (mirando a Celedonio) Yo lis voy a hablar... Sucede que en unas
sertijas conocí a una chinita güena meza, y mirena!... Yo le dije
algo que le gustó.....

Hortensia: No la traté como a nostras....

Agapito: Yo le dije -no les voy a decir a Vdes lo mesmo- yo le dije
quera linda y que me gustaba!... y élla me dijo: Si saca anillo,
es pa mi!...

Hortensia: ¡Tampoco le íbamos nesotras a decir ése!...

Agapito: ¡Mirá ché Celedonio qué vengativa!...

Hortensia: ¡Siga, siga pues!...

Agapito: Y a una amiga questaba al lae, le dije mi china: ¡Mejer me ven-
drían carabanas!..... Entences, yo que la öi, le dije: Mire Fíle-
mena: no voy a sacar anillo; yo le voy tráar un par de carabanas
pa fin de mes; per esta cruz!.. (c.a.)

Adriana: ¡El que fácilmente jura, fácilmente engaña!...

Agapito: ¡Y créi que la voy a engañar! Le lleve las carabanas aunque me
(a Celedonio)
caiga muerte!..... Centales vos áura lo del panuelo de seda...

Celedonio: Lo del panuelo de seda jué asina: Estaba yo en una pulperia,
en la pulperia de Gervasio, del etre lae del cañadón de las nu-
trias, y se me vine Josefina la sirvienta, que es gordeta y güe-
na meza la china, y me dice: ¡Cuande me regalás un panuelo pa la
cabeza: Pa fin de mes te lo traigo, le dije.. Y se lo lleve nomas,
aunque me caiga muerte!...

Hortensia: Bueno: ¡Basta de cuentos!... Ahora van a tocar la guitarra y a
cantar un rato!... ¿No les parece? (toma la guitarra y se la da
a Agapito)



¡Centé vos lo de las carabanas!...

Agapito: ¡Vespírmere!...

Celedonio: ¡A vos te toca, quibus a hablar por los des!...

Hortensia: (imperativa) ¡Hablen, hablen de una vez!... ¡Habla cualquiera!...

Agapito: (mirando a Celedonio) ¡Ye la voy a hablar!... ¡Sucedé que en unas

serijías conecí a una chinista güena meza, y mirón!... ¡Ye lo dije

algo que le gusté!...

Hortensia: ¡No la traté como a nuestras!...

Agapito: ¡Ye lo dije - no les voy a decir a Vós lo mesmo - ye lo dije

puera linda y que me gustaba!... ¡y élla me dijo: Si saca anillo,

es pa mí!...

Hortensia: ¡Tampoco le íbamos nuestras a decir éso!...

Agapito: ¡Mirá ché Celedonio qué vengativa!...

Hortensia: ¡Siga, siga pues!...

Agapito: Y a una amiga preguntaba al ío, le dije mi china: ¡Mejor me ven-

drían carabanas!... ¡Entonces, ye que la élla, le dije: ¡Mira Fíle-

mena: no voy a sacar anillo; ye lo voy tréar un par de carabanas

pa fin de mes; por esta cruz!.. (c.a.)

Adriana: ¡El que fácilmente jura, fácilmente engaña!...

Agapito: ¡Y créi que la voy a engañar! ¡Le lleve las carabanas andue me

(a Celedonio)

caiga muerte!... ¡Centé vos áura lo del pannelo de seda!...

Celedonio: ¡Lo del pannelo de seda jué asina: Estaba ye en una pulpería,

en la pulpería de Gervasio, del otro ío del cañadén de las nu-

trias, y se me vino Josefina la sirvienta, que es gordeta y güe-

na meza la china, y me dice: ¡Cuande me regalás un pannelo pa la

cabexa: Pa fin de mes te lo traigo, le dije... Y se lo lleve nomas

andue me caiga muerte!...

Hortensia: ¡Buena: Basta de cuentos!... ¡Ahora van a tocar la guitarra y a

cantar un rato!... ¡No les parece? (toma la guitarra y se la da

a Agapito)



Escena XXI

Agapito: Désela a Celedonio; que cante primero!...

Celedonio:; Que cante Hortensia!...

Agapito: Que cante Hortensia: así la óimos!...

Hortensia: Voy a cantar una vidalita que se me ocurre ahora mismo!...~~ka~~

En el alma tengo
Una dura espina
~~En~~ Una duda cruel
Ay! que me lastima!...

(Adriana se enternece; y se enjuga los ojos, severa)

Celedonio y Agapito:; Cante otra linda como ésa!...

Hortensia: No; ahora cantan Vdes:

Agapito: Yo les voy a cantar otra vidalita:

Camino de flores
Esa es mi vida!..
Nada en el mundo
Como mi china!...

(silencio) Cantá vos áura:; qué hacés!..

Celedonio:; No tengo ganas!.. (a Agapito). Vámos!...

Agapito: Vamos... (ambos se arrojan sobre Haertensia, que saca un puñal
del pecho; Adriana ~~cerre hacia el interior~~ ^{se desmaya})

Hortensia:; Cobardes!... Yo los suponía salteadores y no asesinos vulgares: por éso me armé!.. (arroja el puñal) Maten:; lo que siento es morir de asco!

(cae el telón)



Escena XXI

Agapito: Desea a Celestina; que cante primero!...

Celestina: Que cante Hortensia!...

Agapito: Que cante Hortensia: así la oírás!...

Hortensia: Voy a cantar una vidalita que se me ocurre ahora mismo!... ¿x

En el alma tengo
Una dura espina
Una dura espina
Ay! que me lastima!...

(Adriana se enternece; y se entruza los ojos, severa)

Celestina y Agapito: Cante otra líria como ésta!...

Hortensia: No; ahora cantan Vds:

Agapito: Yo les voy a cantar otra vidalita:

Camino de flores
Has es mi vida!...
Nada en el mundo
Como mi china!...

(silencio) Canta vos ahora; qué hacés!...

Celestina: No tengo ganas!... (a Agapito): Vámonos!...

Agapito: Vámonos!... (ambos se arrojan sobre Hortensia, que saca un puñal

~~de la cintura)~~
del pecho; Adriana corre hacia el interior)

Hortensia: ¡Cobardes!... Yo les suplico salteadores y no asesinos vulga-

res: por eso me armé!... (arroja el puñal) Maten: lo que siento

es morir de asco!

(cae el telón)



Segundo cuadro

Sala de audiencia del Juzgado. El juez y el jurado presiden; acusados; barra; guardian; custodias etc Acusador Público y Defensor: éste está terminando su defensa. Al levantarse el telón ya se oye hablar.

Defensor: El cuadro de dudas que se ciernen sobre el centro de la acusación fiscal, es, pues, muy digno de tomarse en cuenta, y espero que los señores jurados no habrán de emitirlo al formular su veredicto.... El sumario es deficiente; no nos trae una evidencia, sino una posibilidad; una probabilidad digamos, y este no es suficiente para arrojar sobre estos hombres que se sientan en el banco de los acusados, el peso enorme, más que enorme, odioso, bárbaramente odioso del crimen que se les imputa! Tese eso lo he demostrado ya, en mi larga peroración, tan larga, que me ha fatigado. Me resta aun hablar sobre la misión de la defensa, según mi entender; pero antes de hacerlo, ruego a los señores Jurados me permitan un descanso..... (El Juez, después de consultar a los jurados, dice:)

Juez: Se suspende por diez minutos la audiencia. (campanilla, y salen)

Escena XXII

(Los acusados se ponen de pie y encienden un cigarrillo)

Guardian: Apajen el cijarru! ¿Nu saben ca nu se puede fumar aqui?; Apajen, diju!...

Celedonio: ¿Y per qué no se ha de poder fumar?

Agapito ¿Que hay de mal en eso?

Guardian: Es mi orden y hay ca cumplirla; Sabe ca más!. Nu estando el Geez, soy yo ca mandu! Rediéz!...

(refunfuñando tiran las colillas)

Expectador 1º ¿Qué buena defensa!... Ni qué hablar que saldrán absolutos!...

Segundo cuadro

Defensor: El cuadro de dudas que se ciernen sobre el centro de la acción fiscal, es, pues, muy digno de tomarse en cuenta, y espero que los señores Jurados no habrán de emitirlo al formular su veredicto.... El sumario es deficiente; no nos trae una evidencia, sino una posibilidad; una probabilidad digamos, y esto no es suficiente para arrojar sobre estos hombres que se sientan en el banco de las acusadas, el peso enorme, más que enorme, edioso, bárbaramente edioso del crimen que se les imputa. Tase eso lo he demostrado ya, en mi larga peroración, tan larga, que me ha fatigado. Me resta aun hablar sobre la misión de la defensa, según mi entender; pero antes de hacerlo, ruego a los señores Jurados me permitan un descanso..... (El Juez, después de consultar a los Jurados, dice:)

Juez: Se suspende por diez minutos la audiencia. (campanilla, y salen)

Escena XXII

(Las acusadas se ponen de pie y encienden un cigarrillo)

Guardian: Apájen el cigarro! No saben ca no se puede fumar aquí? Apá-

jen, diju!...

Celedonio: ¿Y por qué no se ha de poder fumar?

Agapito: ¿Que hay de mal en eso?

Guardian: Es mi orden y hay ca cumplir! Sabe ca más! No estando el

Goez, soy yo ca mandu! Rediez!...

(retumiñando tiran las colillas)

Espectador 1º: ¿Que buena defensa!... Ni qué hablar que saldrán absu-

tes!...



Agapito: Güeno juera que no!..

Celedonio: Claro!. Ni qué hablar!...

Guardian: Esas son cosas del Goez y del Gorado!. Sabe ca más? Ellus van a decedir!.. Si goera yu, ya qadaban en el jarlitu!...

Tejada: Y quedarán nomás!...

Expectador 2º : Si estos son los criminales!.. No hay más que mirar el cinismo de sus caras, para verlo!...

Celedonio: Y quién le da vela a Vd en este entierro? ¿Pa que se mete!..

Expectador 2º Porque me da la gana.

Agapito: Es que estamos aqui presos; que sino!...

Expectador 2º Le mismo seria en cualquier parte; si nadie es más cobarde que los asesinos!....

Expectador 3º: Estas cosas de la justicia son siempre asi: Habla el Fiscal, y tiene razón; habla el defensor: tiene razón. No sabe uno qué pensar!...

Tejada: Deje nomás que me oigan a mi, y ya va a saber lo que hay en plata!...

EscenaXXlll

Expectador 1º: (a Agapito) ¿De donde es Vd?

Agapito: Del cerro pelao....

Expec 1º ¿Tiene familia? ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~...

Agapito: Yo mesmo ni se; de un lae pa otro!..

Expec 1º : ¿Ha ide a la escuela?

Agapito: Diande!..

Expecta 1º: ¿De qué se ocupaba antes de caer preso?

Agapito: Andaba per comprar campo, ^{(a medias,} con un capitalito que tenía...

Expec 1º: ¿A medias con quién?

Agapito: Con Celedonio.....

Expec 1º: ¿Qué Celedonio?

Agapito: Con Celedonio Inzúa, mi compañero de causa...

Guardian: Claru!.. Con el dineru que robarun a la maestra!..



Agapite: Güeno jura que no!...

Celedonio: Claro! Ni qué hablar!...

Guardian: Esas son cosas del Goz y del Gerado! Sabe ca más? Elinas

van a decedir!... Si Goers yu, ya dadaban en el jarritu!...

Tejada: Y quedarán nomás!...

Expectador 2º: Si estos son los criminales!... No hay más que mirar

el cinema de sus caras para verle!...

Celedonio: Y quién le da vela aV en este entierro? Pa que se mete!...

Expectador 2º Porque me da la gana.

Agapite: Es que estamos aquí presos; que aine!...

Expectador 2º Lo mismo sería en cualquier parte; si nadie es más cober-

de que los asesinos!...

Expectador 3º: Estas cosas de la justicia son siempre así: Habla el

Fiscal, y tiene razón; habla el defensor: tiene razón. No as-

pe me que pensar!...

Tejada: Deje nomás que me eigan a mí, y va a saber lo que hay en

plata!...

Escena XXIII

Expectador 1º: (a Agapite) ¿De donde es Vd?

Agapite: Del cerro pelao!...

Expec 1º: Tiene familia? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX!...

Agapite: Yo mismo ni sé; de un lao pa otro!...

Expec 1º: ¿Ha ido a la escuela?

Agapite: ¡Díandee!...

Expecta 1º: ¿De qué se ocupaba antes de caer preso?

a medias

Agapite: Andaba por comprar campo con un capitalito que tenía...

Expec 1º: ¿A medias con quién?

Agapite: Con Celedonio!...

Expec 1º: ¿Qué Celedonio?

Agapite: Con Celedonio Inza, mi compañero de cama!...

Guardian: ¡Claro!... Con el dinero que robaron a la maestra!...

Celedonio: ¿Y qué se tiene Vd que meter!...; Extranjero!...

Guardian :Nu le digue que no estando el goez aqui, suy yo el goez!...

(los custodias, soldados negros, rien) ; Y estedes cumplan su oblijacion!

Expectlº: ¿Y vdes no saben nada de quién puede ser el asesino?

Celedonio: Qué hemos de saber!...Si supiéramos!...Pobres!.Mire que eran
güenas esas pobres mujeres!....

Guardian: Radiez!.Ca caradura!...

Escena XXIV

Juez: Va a reanudarse la vista de la causa seguida con motivo del ase-
cometido sobre la persona y bienes de
sinato y robo/~~de~~ la señora, Adriana Aguirre de Gomez del Pilar
y señorita Haertensia Gomez del Pilar.Tiene la palabra el señor
Defensor.

Defensor: Voy a hablar ahora sobre la misión de la defensa, segun mi
manera de pensar. No acepto la tesis de que deba el defensor
subordinar su conciencia íntima a los deberes del cargo.Yo,
señores jurados, si tuviese conciencia plena acerca de la cul-
pabilidad de los acusados, ni habría pedido articular una pala-
bra de clemencia a su favor, porque el crimen cometido excede
en crueldad salvaje a todo lo que puede imaginarse!...(leve
movimiento aprobatorio en la barra; los acusados se miran con
recele) Si he de exponer mis impresiones personales al jurado,
diré que hay pruebas contra ellos, pruebas graves-tambien esto lo
afirme lealmente, - pero no ha llegado la prueba en esta causa
hasta hacer imposible que no sean otros los criminales; y esto,
me obliga a pedir su absolución, porque si un yerro de este géne-
re es siempre lamentable; abrumar con la responsabilidad del
crimen odioso de que nos ocupamos, es preciso tener la más comple-
ta certeza!...¿Y si no fueran éstos los criminales?

Tejada: Me permite, señor Juez? Tengo datos importantes que suminis-
trar a la justicia!...



Celestina: ¿Y qué se tiene Vd que meter!... ¡Extranjero!...

Guardian: No le digue que no estando el Góez aquí, voy yo el Góez!...

(Los cuatros, soldados negros, rien) ; Y ustedes cumplan su obligación!

Exposito: ¿Y vdes no saben nada de quién puede ser el asesino?

Celestina: Qué hemos de saber!... Si supiéramos!... ¡Pobres! Mire que eran

¡Guerras esas pobres mujeres!...

Guardian: ¡Rabón!... ¡Ca caradura!...

Escena XXIV

Juez: Va a renuñarse la vista de la causa seguida con motivo del asesinato cometido sobre la persona y bienes de la señora Adriana Aguirre de Gómez del Pilar y señorita Hortensia Gómez del Pilar. Tiene la palabra el señor

Defensor.

Defensor: Voy a hablar ahora sobre la misión de la defensa, según mi manera de pensar. He acepto la tesis de que debe el defensor subordinar su conciencia íntima a los deberes del cargo. Yo, señores jurados, si tuviese conciencia plena acerca de la culpabilidad de los acusados, ni habría pedido articular una palabra de clemencia a su favor, porque el crimen cometido excede en crueldad alvaje a todo lo que puede imaginarse!... ¡leve movimiento sprobatorio en la barra; los acusados se miran con recelo! Si he de exponer mis impresiones personales al jurado diré que hay pruebas contra ellos, pruebas graves-también este afirmo lealmente, - pero no ha llegado la prueba en esta causa hasta hacer imposible que no sean otros los criminales; y esto me obliga a pedir su absolución, porque si un verror de este género es siempre lamentable; armar con la responsabilidad del crimen edios de que nos ocupamos, es preciso tener la más completa certeza!... Y si no fueran éstos los criminales?

Tejada: Me permite, señor Juez? Tengo datos importantes que suministrar a la Justicia!...

Guardian:;Toma,rediez!...

Juez: (campanilla) Está prohibido a la barra intervenir en la causa!..

Sigue la defensa;puede continuar el Defensor en el uso de la palabra....

EscenaXXV

Defensor: Tengo la seguridad señores jurados....

(Tejada se sienta y habla con los que le rodean;se oyen murmullos en la barra)

(campanilla)

Juez: Previene a la barra que le está prohibido hacer manifestaciones de ninguna clase)..Continúe señor Defensor....

Acusador: Me permite, señor Juez?

Juez: Siempre que no se oponga el señor defensor que está haciendo uso de su derecho....

Defensor: Puede escucharse al señor Acusador Público;yo no me opongo...

Juez: Tiene la palabra el señor Acusador Público)

(durante esta escena se miran inquietos los acusados)

Acusador: Tratándose de una causa tan grave,tan excepcionalmente grave,señor Juez,creo que habría que tomar por lo menos el nombre de ese señor que ofrece esclarecimientos de importancia en la causa;no creo que los señores jurados ni la defensa misma puedan oponerse,despues de lo que hemos oido,puesto que hay un supremo interés social en hacer luz:que triunfe la verdad!.. He dicho

Defensor: Puede hablar señor Juez?

Juez: Puede continuar el señor defensor...

Escena XXVI

Defensor: Voy,en primer término,a referirme al incidente promovido,por cuanto,por su propia naturaleza,es previo.....La pretensión del señor de la barra que hizo suya el señor Acusador Público es inusitada,quizá ilegal...por lo menos atenta al procedimiento.



Guardian: Tema, rediez:...

Juez: (compañía) Está prohibido a la barra intervenir en la causa!...

Sigue la defensa; puede continuar el Defensor en el uso de la pa-

labra...

Escena XXV

Defensor: Tengo la seguridad señores Jueces...

(Tejados se sienta y habla con los que le rodean; se oye mur-

muras en la barra)
(compañía)

Juez: Previene a la barra que le está prohibido hacer manifestaciones de

ninguna clase)... Continúa señor Defensor...

Acusador: Me permite, señor Juez?

Juez: Siempre que no se oponga al señor defensor que está haciendo uso

de su derecho...

Defensor: Puede escucharse al señor Acusador Público; yo me me opongo...

Juez: Tiene la palabra el señor Acusador Público)

(durante esta escena se miran inquietos los acusados)

Acusador: Trátase de una causa tan grave, tan excepcionalmente gra-

ve, señor Juez, creo que habría que tomar por lo menos el nom-

bre de ese señor que ofrece esclarecimientos de importancia

en la causa; no creo que los señores Jueces ni la defensa

misma puedan oponerse, después de lo que hemos oído, puesto

que hay un supremo interés social en hacer luz: que triunfe

la verdad!... He dicho

Defensor: Puede hablar señor Juez?

Juez: Puede continuar el señor defensor...

Escena XXVI

Defensor: Voy, en primer término, a referirme al incidente promovido, por

cuanto, por su propia naturaleza, es previo.... La pretensión del

señor de la barra que hizo suya el señor Acusador Público es

injusta, quizá ilegal... por lo menos atenta al procedimiento.

Escena XXVII

Actuario: ¿Que hace Vd guardian, que no mantiene orden en la sala!..



Y hasta podría oponerme, tristemente!.. Pero he hablado sobre la mi-
 sión de la defensa, y al hablar ~~me~~ ^{como lo hice} he hablado en conciencia; no soy
 letrado-autómata; soy letrado-hombre, y, como tal, no debo oponerme a los
 esclarecimientos... (movimiento aporreador; los acusados protestan)
 Anticipándose a las críticas que se me puedan hacer, diré que, según
 mi entender, nadie me puede imponer la comisión de una hipocrisis: na-
 die: ni la sociedad, ni las costumbres, ni la ley!.. (c.a.) Nadie, digo,
 porque la dignidad del hombre es un atributo intangible!.. (c.a.) En-
 tiendo que la misión de la defensa es garantizar, no ocultar, por cuanto
 cumplir una obligación, y la república tanto más cuanto que
 eso sería ~~comprometer~~ ~~la~~ ~~defensa~~ ~~del~~ ~~hombre~~ ~~que~~ ~~se~~ ~~trata~~ ~~de~~ ~~un~~ ~~crimen~~ ~~que~~ ~~ha~~ ~~pretendido~~ ~~poner~~ ~~el~~ ~~nivel~~ ~~moral~~ ~~humano~~
 por debate del de las propias hienas y chacales!.. Hato es un caso
 de excepción, por lo demás: pide que se escuche la palabra del testigo,
 sin perjuicio de reservarme el derecho de controlar, que ejerceré mi-
 nuciosamente. Es cuanto debe decir acerca del incidente... (c.a.)

Juez: (compañilla) El jurado pasa a deliberar sobre el incidente promo-

vide (salen)

(silencio)

Escena XXVII

Guardian: ¡Cable al señor Tagada!...

Voces: ¡Que hable!... ¡Que hable!...

Celedonio: ¡Ande se ha visto que dejan hablar Juez de la causa!...

Aspique: ¡De Juez!...

Guardian: ¡Cable al señor Tagada!...

Voces: ¡Que hable!... ¡Que hable!...

Celedonio: ¡Hato es un atropello, pues digo!...

Aspique: ¡Ni que hablar!...

Guardian: ¡Cable al señor Tagada!...

Voces: ¡Que hable!... ¡Que hable!...

Actuario: ¡Que hace Vd Guardian, que no mantiene orden en la sala!...

Guardian: ¡Yu haju lo que pueđu!... (sale el Actuario); Cable al señor Tagada ~~XXX~~.

Veces: Que hable!...Que hable!....



Escena XXIX

Juez: (campanilla) El juzgado y el jurado reunidos, vista la incidencia premevida, resuelve escuchar al señor....¿Su nombre?

Tejada: Honorio Tejada...

Juez: al señor Honorio Tejada a fin de poder aquilatar la importancia de su ofrecimiento; y, después de oírlo, se reserva resolver, según lo crea. Puede pasar el señor Honorio Tejada... (pasa; silencio; al actuario) las generalidades de la ley, tome Vd, y luego el jurado y el juzgado formularán las preguntas del caso...

Actuario: Edad, estado, profesión, domicilio, y si conoce a los ~~prxxxxxxx~~ ^{acusados} e a la señora Adriana Aguirre de Gomez del Pilar y señorita Herisia Gomez del Pilar.....

Tejada: Cuarenta años; casado, corredor, 25 de Mayo, 222, conozco a los acusados cuando ingresaron como prevenidos a la cárcel Central; ~~prxxxxxxx~~ no conocí a las señoras nombradas.....

Escena XXX

Juez: Exprese en primer término lo que quería decir, y luego se le harán las preguntas que correspondan....

Tejada: Conocí a los acusados, Celedonio Quipe y Agapito Inzuá, cuando ingresaron a la cárcel Central, en mi carácter de Vigilante, que tenía entonces. Por una casualidad, hoy pasaba por aquí, vi gente, me informé de la causa que la reunía, y al oír esos nombres tuve la cerazonada de entrar!...y al oír la lectura del proceso, así como las palabras de la defensa, me sorprendió que pudieran existir dudas acerca de la culpabilidad de estos hombres en el crimen imputado, por cuanto ellos ^{en la cárcel} no disimularon su culpabilidad; al contrario, se jactaban de ser criminales; bromeaban

Guardian: Yn haju lo que puebla... (sale el Actuario); Cade al afor



Veces: Que hablo!... Que hablo!...

Escena XXIX

Juez: (campanilla) El juzgado y el juzgado reunidos, vista la incidencia

promovida, resuelve escuchar al señor... ¿Su nombre?

Tejada: Honorio Tejada...

Juez: al señor Honorio Tejada a fin de poder adjuvatar la importancia

de su ofrecimiento; y, después de oírlo, se reserva resolver, se-

gun lo crea. Puede pasar el señor Honorio Tejada... (pasa; silencio);

al actuarlo las generalidades de la ley, tome Vd. y luego el ju-

rado y el juzgado formularán las preguntas del caso...

acusados

Actuario: Ebad, estado, profesión, domicilio, y si conoce a los pxxkxkxkxkx

e a la señora Adriana Aguirre de Gomez del Pilar y señoría Her-

ria Gomez del Pilar.....

Tejada: Cuarenta años; casado, corredor, 25 de Mayo, 222, conocido a los

acusados cuando ingresaron como prevenidos a la cárcel Central;

xxxxxxkxkxkx

no conocí a las señoras nombradas.....

Escena XXX

Juez: Exprése en primer término lo que desea decir, y luego se le ha-

ran las preguntas que correspondan....

Tejada: Conoció a los acusados, Celestino Guípe y Agapito Inzua, cuando

ingresaron a la cárcel Central, en mi carácter de Vigilante, que

tenía entonces. Por una casualidad, hoy pasado por aquí, vi gen-

te, me informé de la causa que la reunía, y al oír esos nombres

tuve la certeza de entrar!... y al oír la lectura del pre-

ceso, así como las palabras de la defensa, me sorprendió que pu-

dieran existir dudas acerca de la culpabilidad de estos hombres

en el crimen imputado, por cuanto ellos no disminuyen su culpa-

en la cárcel

bilidad; al contrario, se jactaban de ser criminales; prometen

acerca de la actitud de las mujeres asesinadas, y la forma en que las sorprendieron.....

Celedonio: Es falso!....

Agapito: Ese es falso señor Juez!...

Juez: Les está prohibido hablar a los acusados hasta que se les ordene!

(se sientan; silencio) Puede continuar el señor Tejada....

Tejada: Y lo hacían en tal forma, señor Juez, con tal desparpajo que repugnaba!... No me explique las protestas que acaban de hacer, pues son muchos los que han oído y saben....

Juez: ¿Recuerda alguno?

Tejada: Recuerda: Andrés Pose, vigilante; Saturno Ijes, escribiente; Abelardo Perez,y el propio director de la cárcel don Pantaleón Gáines... Haciendo memoria voy a recordar otros...

Juez: Tome nota (al actuario; y dirigiéndose a los jurados) Los señores jurados desean hacer alguna pregunta?

Jurados: No, señor juez

(a Tejada) Puede sentarse.

Juez: Yo tampoco. (campanilla) Se suspende la audiencia por unos instantes para deliberar, y resolver el incidente. (salen)

Escena XXXI

Celedonio: (levantándose); Ande se ha visto que dejen hablar a la barra!.

Agapito (id) De jure! Es una irregularidad! pier: una ilegalidad!...

Guardian: Cable el señor Tagada!...

Celedonio: Y que lo agarre yo nomás a ese (a Tejada); Ya lo voy arreglar!

Tejada: Qué va a arreglar, si es un cobarde!... Vdes atacan por la espalda!

Guardian: Ca se pone este lindu, rediju!... Cable el señor Tagada!...

Agapito: No hay comedido que salga bien!...

Expec 2º: Vdes no tienen conciencia: miserables!...

Celedonio: Si hay justicia, tienen que taparle la boca a ese comedido!.

Ya pasó el momento de declarar; estamos en plenario!.

Agapito: De jure!... Y ¿no se cerró el sumario?

Tejada: Eso es lo que Vdes quisieran; pero hay que hacer justicia, y no





Tejada: Eso es lo que Vées quisieran; pero hay que hacer justicia, y no
 Agapite: De jure!... Y ¿no se cerró el sumario?
 Ya pasó el momento de declarar; estamos en plenaria...
 Celendia: Si hay justicia, tienen que taparle la boca a ese comedido!
 Expec 2º: Vées no tienen conciencia: miserables!...
 Agapite: No hay comedido que salga bien!...
 Guardian: ¿Se pone este lindo, redito?... Cable el señor Tagada!...
 Tejada: Qué va a arreglar, si es un copardo!... Vées atacan por la espalda.
 Celendia: Y que lo agarre yo nomás a ese (a Tejada); Ya lo voy arreglar.
 Guardian: Cable el señor Tagada!...
 Agapite (id) De jure! Es una irregularidad!... pter: una ilegalidad!...
 Celendia: (levantándose); Ande se ha visto que dejan hablar a la barra!
 Escena XXXI
 Les para deliberar, y resolver el incidente. (salen)
 Tejada: Yo tampoco. (campanilla) Se suspende la audiencia por unas instan-
 (a Tejada) Puede sentarse.
 Tejada: No, señor Tejada
 Tejada desean hacer algunas preguntas?
 Tejada: Tome nota (al actuario); y dirigiéndose a los jurados) Los señores
 Juan Gáñes... Hacienda memoria voy a recordar otros...
 Jarde Perez,.... y el propio director de la cárcel don Panta-
 Tejada: Recuerda: Andrés Pose, vigilante; Saturno Ijes, escribiente; Ade-
 Tejada: Recuerda algunos?
 Tejada: No muchas las que han sido y asben...
 Tejada: Y le hacían en tal forma, señor Tejada, con tal desparpajo que re-
 (se sientan; silencio) Puede continuar el señor Tejada...
 Tejada: Les está prohibido hablar a los acusados hasta que se les ordene!
 Agapite: Eso es falso señor Tejada!...
 Celendia: Es falso!...
 las sorprendieron...
 acerca de la actitud de las mujeres asesinadas, y la forma en que

enredarse en
los papelitos!...

Celedonio: (a Agapito); Yo cambio de defensor!...

Agapito: Claro!... Si nos ha traicionao!.... Pucha digo: Qué defensor nos ha tocao!... (durante la escena la barra se agrupa y cementa)

Tejada: Si; a Vdes no puede convenirles un hombre de conciencia!...

Celedonio: Cállese!... Qué tiene Vd que meterse!... Yo lo voy a arreglar!...

Agapito: Dejale nomás; en cuanto salgamos!...

Guardia: Pal banquillu rediéz!...

(entra el Juez y el jurado)

Escena XXXI

Juez: (campanilla) Va a reabrirse el acto. El jurado, reunido en antessalas para deliberar acerca del incidente promovido por don Honorio Tejada, ha dictado el siguiente Veredicto (al Actuario); Léase!.

(silencio)

(de pie)

Actuario: Reunido el jurado para deliberar en el incidente promovido a Celedonio Quipe y Agapito Inzúa por don Honorio Tejada en la causa seguida/per asesinato y robo, que lo cohibe para form~~ar~~ conciencia plena acerca del fondo de la causa; declara que no redactará su veredicto hasta que no se hayan recibido las declaraciones ofrecidas. (aplausos) Sala la del Juzgado del Crimen de primer turno. 17 de Febrero de 1889

Celedonio: Falta ver lo que dice el Juez!... Agapito: De jure!...

Juez: (de pie) Léase la resolución recaída:

Actuario: (de pie) Considerando la excepcionalidad de la causa, y el alto

interés social que hay en sancionar con toda justicia el bárbaro crimen cometido en el Cerro Áspere, para consolidar las garantías legales y llevar la tranquilidad a los moradores de la campaña;

Considerando: Que si hay ^{trabas formales,} ~~dudas~~ de orden jurídico ^{que us} ~~acerca de si~~ la ritualidad precede o no con arreglo a ~~la~~ ~~XXXXXX~~ Ordinaria el reabrir la instrucción del sumario, hay graves razones de orden substancial que lo aconsejan; Considerando que no se reducen en lo esencial las garantías de que deben estar previstos los preferidos

1º Considerando que una vez pasada la causa a plenario no permite la disposición legal pertinente reabrir el sumario;
Celed. i lo te dije!...
Agap. i Claro; i de la misma!

cual las garantías de que deben estar provistas las provisiones



[The page contains several lines of handwritten text, which appears to be bleed-through from the reverse side. The text is mostly illegible due to fading and orientation.]

e acusados; Considerando que las leyes deben interpretarse leal y honestamente; Se resuelve retrotraer la causa al estado de sumario; y cítese a los testigos nombrados para la audiencia de mañana, a las ocho antemeridianas... Firmado: Rojas.

(prologados aplausos en la barra)

Juez: Ha terminado el acto. (se retira con el jurado y actuario)

Escena XXXIII

Guardian: Tiene la palabra el señor Tagada!...

Celedonio: Mirá la parada del gallego!...

Agapito: Ya tivey a arreglar a vos, deja nomás!...

Guardian: A mi marra glará; más tu estás ya arrajau!...

(Celedonio y Agapito aprovechando el desorden atrepellan, y disparan; corren detras algunos de la barra, y Tejada trae a Celedonio y Expe²a a Agapito, quienes los entregan a los custodias que han quedado inertes, entretenidos durante toda la audiencia)

Tejada: (a los custodias); Qué hacen Vdes que no cumplen con su deber?

Actuario: (al guardian) ¿por qué no ha hecho Vd retirar a los acusados y disolver la barra?... Daré cuenta al señor Juez!...

Guardian: Es que estaba per hablar el señor Tagada!...

Actuario: ¿Y qué tiene Vd que hacer, sino guardar el orden? Cumpla con su deber!. Para ése está Vd ahí!... (a los custodias) Conduzcan de inmediato a los acusados a la carcel de su procedencia! (marchan) (a los concurrentes); Pueden retirarse señores!... (Empiezan a salir) (al Guardian) Y a su respecto, daré cuenta al señor Juez, segun corresponde!.. (se retira)

Guardian: Y a mi qué!... Si he juzao!... Si he juzau!... Rediéz, si he zao!...

(cae el telón)



o acusados; Considerando que las leyes deben interpretarse leal y
 honestamente: Se resuelve retirar la causa al estado de sumario;
 y citarse a los testigos nombrados para la audiencia de mañana,
 las ocho antemeriánas... Firmado: Juez.

(prolégase aplausos en la barra)

Juez: Ha terminado el acto. (se retira con el Jefe y actuario)

Escena XXXIII

Guardian: Tiene la palabra el señor Tagada!...

Celedonio: Mira la parada del gallego!...

Agapito: Ya tivy a arreglar a vos, de ja nenas!...

Guardian: A mi marrañalás; más tu estas ya arrañando!...

(Celedonio y Agapito aprovechando el desorden atropellan y disparan;

corren detrás algunos de la barra y Tagada trae a Celedonio y Exposito;

a Agapito, quienes les entregan a los custodias que han quedado dentro
 tes, entreteniéndose durante toda la audiencia)

Tagada: (a los custodias); Qué hacen Vds que no cumplen con su deber?

Actuario: (al Guardian) ¿por qué no ha hecho Vd retirar a los acusados

y disolver la barra?... Daré cuenta al señor Juez!...

Guardian: Es que estaba por hablar el señor Tagada!...

Actuario: ¿Y que tiene Vd que hacer, sine guardar el orden? Cumpla con

su deber! Para eso está Vd ahí!... (a los custodias) Conduzcan

de inmediato a los acusados a la cárcel de su procedencia!

(marchan) (a los concurrentes); Pueden retirarse señores!...

(Empiezan a salir) (al Guardian) Y a su respecto, daré cuenta

al señor Juez, según correspondo!... (se retira)

Guardian: Y a mi qué!... Si he juzado!... Si he juzado!... Rediez, si he

zao!...

(cae el telón)



Tercer cuadro

Celda de una penitenciaría convertida en capilla. Celedonio y Agapito sentados con grillos; a un lado una guitarra; al otro una acordeón. Guardias; capellanes, etc

(Silencio largo)

Escena XXXIV

Agapito: (a Celedonio) Si ya estábamos por salir!... Si no es la traición de nuestro defensor, salimos!...

Capellan 1º: No te olvides hijo que tienes que prepararte!... Pide a Dios que te reciba en su seno!...

Agapito: Entonces Vá créi que no concederá la gracia!...

Capellan 1º: Yo no puedo decirlo; siempre hay que esperar; pero eso no impide, hijo, que te prepares.... (Agapito se abate)

Celedonio: (a Agapito) Si hay que pagarla, se paga y se acabo!...

Capellan 2º: No olvides tu alma!... Hijo: no olvides la vida eterna!... Pide a Dios que te reciba!....

Celedonio: Yo no pido nada a nadie; después de lo que he visto ¿a quién voy a creer!...

Capellan 2º: A dios!... El no engaña a nadie!....

Celedonio: Mire, a mi tanto me da!... Lo que más siento es mi china!... ¿si se acordará de mi!.... (se oyen pasos) Ahí vienen!... Hágame dar un cigarro!... (asi se hace) Quiero ir fumando, pa que sepa mi china cómo mueren los valientes!....

(Se abre la puerta, y entran Jefe de la Penitenciaría, Huez. actuario, defensor, aguacil, y otras personas)

Escena XXXV

Llegó la hora!.....

Jefe: Hay que prepararse, muchachos: el recurso de gracia ha sido desechado!....

(se pone de pie)

Celedonio: Yo estoy pronto... Aura van a ver cómo muere un valiente!...

Jefe: Vamos!.... (Los capellanes toman a sus protegidos y salen; los demás también)

(se oyen ruidos, movimientos del piquete y los pasos de la comitiva que se aleja)



Tercer cuadro

Celdas de una penitenciaría convertida en capilla. Celadonio y Agapito sentados con grillos; a un lado una guitarra; al otro una acordeón

Guardias; capellanes, etc.
Escena XXXIV
Agapito: (a Celadonio) Si ya estábamos por salir!... Si no es la tri-

ción de nuestro defensor, salimos!...

Celadonio: No te olvides hijo que tienes que prepararte!... Pide a

Dios que te reciba en su seno!...

Agapito: Entonces Vá creí que no concederá la gracia!...

Celadonio: Yo no puedo decirlo; siempre hay que esperar; pero eso no

impide, hijo, que te prepares!... (Agapito se abate)

Celadonio: (a Agapito) Si hay que pagarla, se paga y se acaba!...

Celadonio: No olvides tu alma!... Hijo: no olvides la vida eterna!...

Pide a Dios que te reciba!...

Celadonio: Yo no pido nada a nadie; después de lo que he visto la

quién voy a creer!...

Celadonio: A Dios!... El no engaña a nadie!...

Celadonio: Mire, a mi tanto me da!... Lo que más siento es mi china!...

Así se acordará de mí!... (se oyen pasos) Ahí vienen!... Há-

game dar un cigarrillo!... (así se hace) Quiero ir fumando, pa-

que sepa mi china cómo mueren los valientes!...

(Se abre la puerta y entran jefe de la Peni-

tenenciaría, Juez, secretario, defensor, guarda, y otras personas)

Escena XXXV

Jefe: Hay que prepararse, muchachos: el recurso de gracia ha sido des-

echado!...

Celadonio: Yo estoy pronto!... Anda van a ver cómo muere un valiente!...

Jefe: Vamos!... (Los capellanes toman a sus protegidos y salen; los

demás también)

(se ven ruidos, movimientos del piquete y los pasos de la

comitiva que se aleja)



Escena XXXVI

(H. Tejada)

Vigilante: (al peon) Vaya sacando y guardan todo; despues hay que limpiar la celda....(el peon apaga las velas, y va ordenando en silencio)

(entra otro Vigilante)

Vigilante 1º (a Vigilante 2º) ¿Y vos no ibas a ver!...(se yen ruidos)

Vigilante 2º Si; quería ver pero me da no se qué!...No me gusta ver matar; al fin son hombres!...

Vigilante 1º; ¿Y vos llamás hombres a éstos? De hombres no tienen más que la figura!...Les hubieras visto anoche; qué cínicos!.. Todavía bromeaban!...Tocaban la guitarra y el acordeon, cantaban; daban pullas, como si tal cosa!...A mí me miraban!..

Vigilante 2º Es verdad que sos vos que los ha reventado!....

Vigilante: Más despacio! Yo no los he reventado; yo he cumplido con mi deber!...

(se oye una voz de mando, luego una descarga)

(Ambos se estremecen)

Vigilante 2º: Ya está!...Pobres!...

Vigilante: Pobres!..

(se oye un disparo...luego otro)

Vigilante 2º: El tiro de gracia.....

Vigilante: Ahí esta: todo se acabó...para ellos!...

(cae el telón)



Escena XXXVI

Vigilante: (al peon) Vaya sacando y guardan todo; después hay que limpiar la celda... (el peon abre las velas y va ordenando

en silencio)

(entra otro Vigilante)

Vigilante 1º (a Vigilante 2º) ¿Y vos no ibas a ver!... (se van rui-

dos)

Vigilante 2º Si; quería ver pero me da no se qué!... No me gusta ver

muerto; al fin son hombres!...

Vigilante 1º: ¿Y vos llamás hombres a éstos? De hombres no tienen

más que la figura!... Les hubieras visto anoche; qué cínicos!

Todavía promesas!... Tocaban la guitarra y el acordeón, can-

taban; daban pulis, como si tal cosa!... A mí me miraban!...

Vigilante 2º Es verdad que vos vos que los ha reventado!...

Vigilante: Más desprecio! Yo no los he reventado; yo he cumplido con

mi deber!...

(se oye una voz de mando, luego una descarga)

(Ambos se estremecen)

Vigilante 2º: Ya está!... Pobres!...

Vigilante: Pobres!...

(se oye un disparo... luego otro)

Vigilante 2º: El tiro de gracia!...

Vigilante: Ahí está: todo se acabó... para ellos!...

(cae el telón)

